

الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

في وقت الماضية قبل أن تصبح لغة الإندونيسية تكون لغة الوطنية كتب شعوب الإندونيسي عن النصوص بلغاتهم الإقليمية. بعد سنوات اعتبار ما كتبهم عملاً أدبياً مكتوباً في الكتابة الأصلية للمنطقة والذي كان ذو صلة ومثير للاهتمام ليكون فحصه. يقول روبسون (1994: 2) أنه في مناطق مختلفة من إندونيسيا يكون الأدب مسجلاً مباشرة بالكتابة الأصلية. (دوي سوليستوريني ، 2015: 6).

كل الأدبي الإقليمية هي التسجيل للثقافة الإندونيسية من فترة طويلة من الزمن وتحتوي على مجموعة متنوعة من لوحة الثقافية وثمار الفكر وتعاليم الشخصية والمشورة والترفيه والامتناع وما أشبه ذلك وبما في ذلك حياتهم الدينية في ذلك الوقت (بارون باريد : 1978).

لذلك يجب أن يكون لجميع دول العالم له تاريخ خاص وهو الأشياء التي حدثت للدولة في الماضي. مثل تاريخ كتابة الكتابة. في إندونيسيا تطورت ثقافة الكتابة منذ آلاف السنين واتسمت باكتشاف نص *Pallawa* في عام 856 م (نندا نغرا، 2002 : 5).

من المعروف أن كثير من الآثار القديمة التي يمكن أن نواجهها في المادية مثل المساجد والمدارس الداخلية والكتب والرسائل والنصوص والأجهزة المنزلية وفي الأشكال غير المادية مثل التقاليد والثقافة وأنماط التفكير وما أشبه ذلك.

جدير بالكر أنّا كالبشر والدول نقدر تراث أسلافهم نبذل جهداً لتعليم تراث أسلافنا والحفاظ عليه وتنميته. إن النصوص الكلاسيكية كنوع واحد من المنتجات الثقافية في الماضي كانت مهمة جداً في الوجود وفي أفكار حول علماء سلفنا الذين ورثناهم الآن. يجب علينا أن ندرس هذه الأعمال حتى نزيد احترامنا لأسلافنا بسبب تقديمنا لأعمالهم لأنها عالية الجودة.

ووصف تنوع التراث الأدبي الكلاسيكي لدولتنا بعدة مصطلحات. ولكن متسويا في المعنى كما في إشارة إلى الأعمال التقليدية من مناطق الأرخبيل. التنوع الذي تتميز به اللغة المستخدمة متنوعة لأن الثقافة التي يقدمونها من خلال أعمالهم ومتنوعة لأن الأفكار التي يثيرونها. المتنوعة في شيء واحد وهو أن جميع أعمالهم تقريباً لم تكن ملكاً لهم. قد يدرج المؤلف في عمل كلاسيكي. يفترض المؤلف عن الناسخ في العمل باعتبار معاً.

لاجدال في أن متنوع الأعمال الكلاسيكية من جوانب عامة مختلفة ، وهي (1) النصوص تحتوي على نصوص تاريخية (2) ونصوص الدينية (3) ونصوص العلمية (4) ونصوص الأدبية. . النص القيم متناثر في حوله. وكثيراً لا يعرف الجمهور. يجب على أن يراقب الشخص بشأن انقراض ومحاوله الحفاظ عليها وما تقديمها باللغة الحالية. لذلك توجه إحدى الدراسات العلمية وجهة نظره وهناك نصوص أي فقه اللغة. فقه اللغة هو أحد من أكثر تحديداً من فقه اللغة وهو علم عن مجال دراسته وفحص النصوص الكلاسيكية من الماضي. تعتبر الدراسات التي كان إجراؤها في فقه اللغة عن دراسات نقدية لأنه توجد فيها عملية الفرز واختيار بدرجة عالية من الحذر. وكان العمل كل شيء

للحصول على النص الأصلي أو على الأقل قريب من الأصالة. في فقه اللغة وتسمى هذه النصوص نصوصًا موثوقة.

لا يفحص البحث النصي في فقه اللغة المادي للمخطوطة فحسب بل يصل أيضًا إلى أعماق محتوى فيه. هناك محاولة لإعادة الأفكار أو العقليات أو صيغ الحياة التي كان تحقيقها من قبل أسلافنا. وبالتالي فقه اللغة هو العلم الذي يربط بالأساس الراسخ للماضي من أجل تحسين الجودة إلى أقصى حد كدولة لها مثل هذا التاريخ الطويل في الحاضر والمستقبل.

فقه اللغة أو ما يُعرف بالعربية باسم "تحلق النصوص" هو معرفة مدى الطبيعة الحقيقية الواردة في النص. (نبيلة لوبيس ، 2001: 17).

عُرفت فقه اللغة على أنها العلم المتعلق بالأعمال السابقة في الكتابة. أجريت دراسة الكتابات السابقة بسبب الافتراض على أن الآثار المكتوبة تحتوي على القيم ولا تزال ذات صلة بالحياة الحالية. على عكس منتجات اليوم لا يكون دائمًا لقبول الإبداعات السابقة بواضح ونتيجة. لذلك لا يسهل فهم العديد من الكتابات الماضية. تتطلب خصائص الأعمال المكتوبة مع مثل هذه الظروف فهمًا مناسبًا. لقراءة هذه الأعمال هناك حاجة إلى المعرفة القادرة على التخلص من الصعوبات بسبب حالتها كمنتج من الماضي. في هذه الحالة هناك حاجة إلى فقه اللغة. (ستي برارة وباريد، 1994: 1-2).

في مرحلة حصر المخطوطة ، وجد الباحثون نصًا عربيًا بعنوان الحمزية مصدره المكتبة الوطنية (PERPUSNAS) في جاكرتا. وتفترض أن تكون هذه المخطوطة في النسخة من مخطوطة سابقة لأن هناك أخطاء كتابية. على سبيل المثال كان العثور على الخطأ في الصفحة الأولى من البيت الرابعة:

أَنْتَ مِصْبَاحٌ كُلِّ فَضْلٍ فَمَا ❖ تَصُدُّرُ إِلَّا عَنْ صَوْتِكَ الْأَضْوَاءِ

في بيت الكلمة الخاطئة هي صوتيك التي يجب أن تكون ضوئيك.

ثم في الصفحة الأولى أيضا على المقطع السابع:

مَا مَضَتْ فَتَزَتْ مِنَ الرُّسُلِ إِلَّا ❖ بَشَّرَتْ قَوْهَا بِكَ الْأَنْبِيَاءِ

الخطأ الوارد في البيت أعلاه هو كلمة قوبها التي يجب أن تكون قَوْمُهَا. لذلك يجب إجراء التحسينات حتى تقترب المخطوطة الأصلية وتنتج الطبعة الجديدة بحيث يمكن قراءة النص لتسهيل وإنتاج الفهم المثالي.

مخطوطات الحمزية هي مخطوطات مصنفة كنصوص عربية. المعرفة عن اللغة العربية في هذه الحالة ضرورية لاستكشاف ودراسة المحتويات النص. في هذه المخطوطات هناك عديد الكلمات والعبارات والجمل والتعبيرات والمقتطفات العربية. العلاوة على ذلك ليس السهل قراءة النص بشكل عام لأن الكتابة لا تحتوي على علامات ترقيم. فقط مع المعرفة باللغة العربية غير كافية التي يمكن قراءتها بشكل صحيح. (بتي برارة بريد، 1985: 13).

وما يتعلق بالنصوص يأخذ هذا النص عن الشعر المرتبط ارتباطاً وثيقاً بالعمل الأدبي. في دراسته

يجب أن يعرف المراجع عن علم الأدب. لفهم المحتويات القصيدة ويمكن استخدام نهج استقبالي ويركز

على جانب القارئ. (دوي سوليستوريني ، 2015: 10).

كما رأينا فإن هذه المخطوطات في إندونيسيا تتأثر بالتعاليم الإسلامية التي تحتوي على الكنوز الفكرية وسجلات أفكار العلماء السابقة الغنية بالقيم الأخلاقية والثقافة والحكمة وتلك المتعلقة بالمعرفة. الأخرى.

وبالتالي فإن الجهد المبذول لاستكشاف محتويات المحتويات الموجودة في النص هو شيء يجب القيام به حقًا. ويتمشى ذلك مع رؤية قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الحكومية الإسلامية سونان غونونج جاتي باندونج وهي: "المتازة والتنافسية في مجال اللغة العربية وآدابها على المستوى الإقليمي على أساس الكنوز الإسلامية المحلية في عام 2025".

يعتبر البرنامج النصي له قيمة إذا كانت قراءة النص وفهمه من قبل عديد من الجماهير. لذلك يهتم الباحث بفحص المخطوطة. وبالنظر في حالة المخطوطة التي وجدها الباحث بسبب تلفها سواء من حيث الكتابة الباهتة أو الورق الأصفر. بالإضافة إلى تصحيح الأخطاء المكتوبة في المخطوطة سيكشف الباحث أيضًا عن محتويات أو محتوى نص المخطوطة بحيث يمكن الكشف عن محتويات النص ويمكن أن يكون من الآن فصاعدًا مساهمة علمية مفيدة جدًا لعامة الناس.

يزداد اهتمام الباحثين بمخطوطة الحمزية لأنه بالإضافة إلى دراستها في فقه اللغة مثل الوصف والتحويل الصوتي والتحرير بما في ذلك معلومات حول النصوص الواردة في النصوص الدينية فإن مخطوطات الحمزية لها أيضًا يربط بنصوص أخرى. من غير المحتمل أن يكون نص المخطوطة مرتبطًا بمخطوطات أخرى. لذلك يجب أن يكون نص مع آخر مرتبطًا. لأنه في الأساس يمكن أن يبدأ وجود

عمل أدبي من الأعمال الأدبية السابقة. وبالتالي ، هناك عناصر مترابطة بين كتابة عمل أدبي مع عمل آخر. فندق المركز

كما ذكرت كريستيفا (فاردوفو 2008: 55) أن كل النص عبارة عن الاقتباسات الناشئة عن نصوص أخرى. العمل الأدبي له علاقة تاريخية بالأدب المعاصر ، قبل أو بعد. يمكن أن تكون هذه العلاقة في شكل المساواة أو الصراع. فندق المركز

وهكذا يكون تحليل مخطوطة الحمزية بدراسات لغوية وأدبية مقارنة قدمتها جوليا كريستيفا. سيحد الباحث من مقارنة النصوص من وجهة نظر التأليف. واستناداً إلى هذه الخلفية البحث رفع الباحث بعنوان "مخطوطة الحمزية البوشي".

ب. تحقيق البحث

يكون الخطأ في تقليد الكتابة ونسخه في دراسة لغوية ممكناً. يرجع الخطأ إلى عدة العوامل بسبب عدم دقة القراءة من الناسخ وبسبب حالة النص التي تضررت بحيث تكون الكتابة في المخطوطة ضبابية وغير واضحة وناجحة وعن عدم فهم الناسخ للمخطوطة أو غيرها. وبناءً على هذه الأوصاف صاغ الباحث صياغة المشكلة على النحو التالي:

1. ما هو وصف نص الهمزية ؟
2. كيف يكون التحرير وترجمة نص الهمزية ؟
3. ما العلاقة بين النص الهمزية لبوشي والبرنجي للإمام جعفر بن حسن البرنجي؟

ج. أهداف البحث

بناءً على تحقيق البحث المذكور فإن الغرض من هذه الدراسة هو كما يلي:

1. معرفة وصف نص الهمزية
2. تقديم نصوص محررة وترجمة نصوص الهمزية
3. وصف العلاقة بين نص الهمزية لبوشري والبرزنجي للإمام جعفر بن حسن البرزنجي

د. فوائد البحث

من المتوقع أن تساهم نتائج هذه الدراسة وتستفيد من النطاق العلمي سواء نظرياً أو عملياً.

أ. الفوائد النظرية

1. تقديم مساهمة هادفة وذات مغزى لا سيما في مجال فقه اللغة
2. تعزيز الاهتمام بأبحاث الأخرى للمشاركة في البحث واستكشاف وحفظ نصوص الأرخبيل

ب. الفوائد العملية

1. من المتوقع أن تكون قادرة على توفير إبراء خاصة لطلاب بجامعة سونان غونونج جاتي باندنج في اللغة العربية والأدب في عام لجميع الطلاب في جميع أنحاء إندونيسيا.
2. إضافة البصيرة والمعرفة ، خاصة إلى القارئ ، بشكل عام للأشخاص الذين يقومون بتحليل ودراسة المخطوطات القديمة.

هـ. دراسة السابقة

البحث باستخدام البرنامج النصي ككائن قد مان القيام به كثيرًا. ومع ذلك لم يفحص المخطوطة بعنوان الحمزية. لذلك يستخدم الباحث عن النص كموضوع للبحث.

بالنسبة بعض نتائج البحث التي تستخدم دراسة فقه اللغة مع موضوع المخطوطة فهي كما

يلي:

1. في عام 2017 البحث رضا للال هدى بعنوان " المخطوطة ايصاح المقصود من المعنى الواحد الوجود للكاتب عبد الغني بن إسماعيل بكلية الآداب والعلوم الإنسانية ، جامعة سونان بجامعة سونان غونونج جاتي باندنج. تحتوي هذه المخطوطة على عن الوحدة الوجود وهو إله الحقيقي الذي خلق السموات والأرض ومحتوياتها. يمكن أن وحدة الوجود يُفسر على أن وجود أو يقتصر على جوهر الله سبحانه وتعالى فكل شيء غير الله هو تجسد ومظهر وجود الله فإن الوجود ليس ضروريًا ولكنه خلقه الله.

2. في عام 2016 البحث جاجام نورمان كارتيا بعنوان "نصية الصوفية في مخطوطة ألياف تصوف" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الإسلامية الحكومية بجامعة سونان غونونج جاتي باندنج. المخطوطة تحتوي المدرسة الابتدائية 13 وهي عبارة عن مجموعة من المكتبة الوطنية على أنواع مختلفة من الأخلاق والآداب. في هذا النص وجد أيضًا العديد من الأخطاء المكتوبة بما في ذلك: استبدال 15 وإضافة علامات صوتية ل 7 وإضافة مقاطع 10 ونقل 2. في نفس العام عمل البحث أوبي

بعنوان "علامات استمرارية حبيب عمر علي في كتاب المناقب الصادقات الفيل كراماتي 2016 في كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة بجامعة سونان غونونج جاتي باندنج تحتوي هذه المخطوطات على علامات الاستمرارية التي يمتلكها حبيب عمر علي. أول علامات يقظته هي أنه يعاني من كرامة ويمكنه شفاء المرضى ويمكن أن يضاعف المال ولديه كاريزما.

3. في عام 2010 ، البحث مقدمة من ألي كورنياسح بعنوان "كتاب مخطوطة بداية الهداية للإمام الغزالي" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الإسلامية الحكومية سونان غونونج جاتي باندنج. هذه المخطوطة عبارة عن نص يناقش علم التصوف الذي يتضمن إجراءات تنفيذ أوامر الله سبحانه وتعالى وإجراءات تجنب تحريم الله سبحانه وتعالى وإجراءات الارتباط مع إخوانه من بني البشر.

4. في عام 2007 ، البحث من بانجي برادانا بعنوان حكية إسرى والمعراج في كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الحكومية الإسلامية سونان غونونج جاتي باندنج. تحتوي هذه المخطوطة على رحلة النبي محمد صلى الله عليه وسلم في إسرى والمعراج.

وهكذا ، قصد الباحث لفحص المخطوطة المعنونة الحمزية مع النظرية اللغوية التي تهدف إلى المساهمة في الحفاظ على مخطوطة الأرخيبيل ومعرفة ما هو موجود في المخطوطة بحيث يمكن إجراؤها كعلم وبراء للباحث على وجه الخصوص وبشكل عام لجميع المستويات الأكاديمية التي تشير إلى مواد القراءة أو القراءة.

في هذه الدراسة أخذ الباحث بموضوع مخطوطة قديمة بعنوان الحمزية للإمام البوشي.

و. أساس التفكير

لذلك يهدف هذا البحث إلى معرفة التعديلات الوصفية والنصية وتحليل النصوص باستخدام
فقه اللغة وأردل القوافي والنهج المتداخلة. وتحتوي طرق العلوم اللغوية على مراحل وأساليب خاصة بما
وهي الوصف والتحرير والترجمة.

الطريقة التي استخدمها الباحث في هذه الدراسة هي استخدام الأساليب الوصفية. ستصف
هذه الطريقة بالتفصيل. يهدف الوصف الوصفي للنص إلى معرفة كيفية حالة النص. يتضمن وصف
المخطوطة: الحالة المادية للمخطوطة ومحتوى النص وسنة النسخ بالإضافة إلى هوية التأليف ونسخها
من أجل إنتاج النص والوصفي ونص برمته (نظر رحمن، 2005: 79).

هناك العديد من الأشياء التي يجب كتابتها في وصف المخطوطة وهي: عدد المخطوطة وحجم
المخطوطة وحالة المخطوطة ونوع الكتابة واللغة وبيان النسخ وملخص المحتوى (ديدي سوفردي،
2011: 11). بصرف النظر عن المخطوطات الوصفية ويجب أيضًا تحرير المخطوطات لإنتاج كتاب
الطبعة الجديدة يسهل قراءتها وفهمها بسهولة من قبل عامة الناس (ديدي سوفردي، 2011: 11)
في هذه الدراسة يستخدم الباحث في تحرير المخطوطات في طريقة تحرير الإصدار الواحد مع
الإصدار القياسي. إن الإصدار القياسي هو محاولة لتصحيح النص وتصحيحه بحيث يكون النص محميًا
من أخطاء وانحرافات مختلفة ناتجة عن أخطاء الكتابية (نبيلة لويس ، 2001: 96).

ما كان القيام به في الطبعة القياسية:

أ) كتابة النص

ب) تصحيح الأخطاء النصية

ج) تدوين التغييرات

د) إبداء التعليقات

هـ) يقسم النص إلى عدة أجزاء

و) ترتيب الكلمات الصعبة

في مناقشة خاصة في تحليل المحتوى بالإضافة إلى استخدام الأسلوب اللغوي فحص مخطوطة الحماسية من خلال طرق العروض القوفي والنصوص.

العروض القوفي عند خليل بن أحمد الفراهيدي (100-174 هـ) علم صياغة القواعد في الشعر بحيث يكون لبنية الشعر جمال. الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي قادر على التعبير عن مشاعر وأفكار الشاعر بشكل خيالي. يجادل والويو في نظرية وتقدير الشعر بأن الشعر يحتوي على العناصر التي تشكل الشعر وله جمال في الإيقاع ، ويتم ترتيبه من خلال تركيز البنية والفيزيائية (والويو، 1987 : 25). فندق المركز

في مناقشة العروض القوفي ستقتصر على مناقشة العروض (زهاف وعلة) والقوفي

العروض يبحث في الشعر العربي من حيث سلامة من العيوب والكسر والتسوية (حقيقي ، 1987 : 10).

في شعر البيت هناك تغييرات تنقسم إلى قسمين: الوزن واللفظ. في الوزن ينقسم إلى قسمين

زهاف وعلة بينما في اللفظ هو ضرورة الشعر.

قدم الخبراء في مجال الضرائب والشعر العربي مفهوم زهاف وهو التغيير الذي يحدث عادة في مصفوفة الحسو العربية ولكنه أيضًا يتغير في جميع الطفيلة في كل بحر وأيضًا في العروض وضربه. تنقسم الزهاف إلى قسمين زهاف المفرد وزهاف المجوز.

زهاف المفرد هو تغيير يحدث في الطفيلة عن طريق الرفض ويتم التوفيق بين حرف معين. زهاف المفرد مقسمة إلى ثمانية أجزاء هي: (1). إضمار (2). خبنون (3). طيو (4). وقص (5). أشهب (6). قابدو (7). كافو (8). عقل. بينما زهاف المجوز هو مزيج من زهاف المفرد. ينقسم عدد الزهاف إلى أربعة أنواع وهي: الخليل وهازل وسيكل والنقش.

وتعريف العلة اصطلاحاً هي الأمر هي تغيير في عروض البيت وضربه يلحق بثاني السببي الخفيف والثقل وبالوتد المجموع والمفروق. (معان حامد ، 1995: 149).

تنقسم العلة إلى نوعين: علة الزيادة وعلّة النقاش. من النوعين العلة منقسم مرة أخرى. ينقسم علة الزيادة إلى ثلاثة أنواع منها: تدليل وطرفيل وتسييغ. تنقسم علة النقاش إلى عشرة أنواع منها: الهدف والقطف والقطع والقصر والبتر والحزاز والسلام والوقف والكساف وتيسيع. (حميد، 1995 ، ص 149-156)

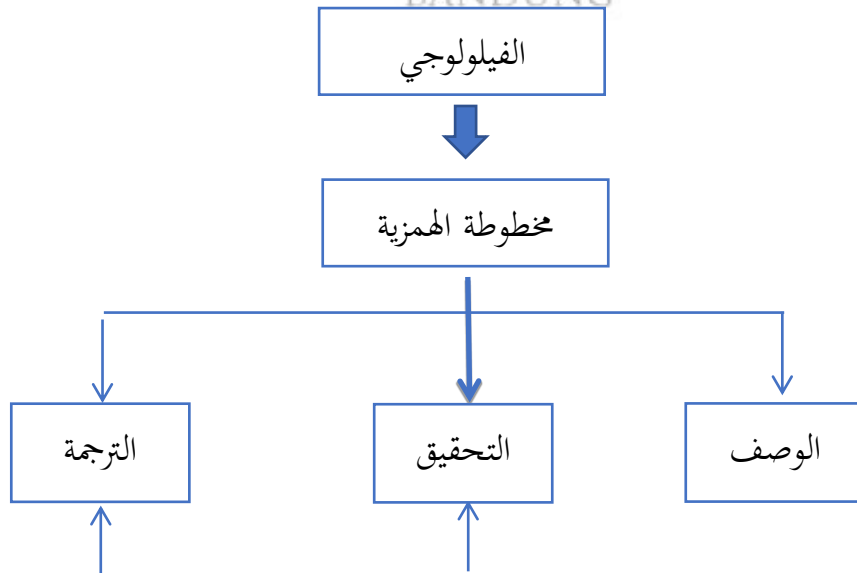
كلمة القافية هي صيغة الجمع لكلمة القوافي بمعنى مؤخر العنق أو خلفه. في هذه الأثناء وفقاً للمصطلحات:

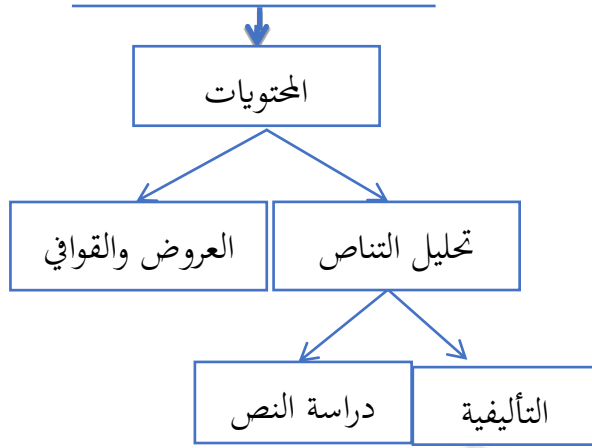
القافية هي من آخر البيت الى اول متحرك قبل ساكن بينهما (حميد ، 1995 ، ص 191 - 192).

لن يقف العمل بمفرده أبداً. يجب أن يتأثر وجود العمل الأدبي واحد بأعمال أدبية أخرى. هذا هو المقصود من العلاقات بين النصوص. يتطلب إنشاء نص دائماً نصاً آخر كمثال وإطار إما للإنشاء أو الفهم. يساهم النص الحالي في النص التالي (كوسومغنت، 2000: 6). يمكن تشبيه العلاقات بين النصوص بمصممي النصوص المأخوذة ثم دمجها مع خلق المختلف لإنتاج أعمال الجديدة المختلفة عن الأعمال السابقة.

العمل الأدبي لكل من الشعر والنثر علاقة تاريخية بين عمل المعاصرين الذين سبقه أو بعده. هذه العلاقة التاريخية في شكل المساواة أو الصراع (فندوفو ، 2008: 167). يمكن أن تساعد النظرية اللغوية القارئ على البحث عن الروابط التاريخية وروابط الأعمال الأدبية التي ولدت لاحقاً والأعمال الأدبية التي ولدت من قبل. القراء الذين يحددون وجود علاقة بين النص مع النص الآخر بناءً على الإدراك والفهم والمعرفة وتجربة القراء الذين يقرؤون النصوص الأخرى. يؤدي فهم معنى العلاقات بين النصوص إلى أن يكون القراء أكثر كثافة في فهم الأعمال الأدبية.

من أجل أن يكون فهمه بشكل شامل مع شرح المفهوم ويكون تقديم المخطط التالي:





ز هيكل البحث

هيكل البحث في هذا البحث يدل على التسهيل في حال البحث. أما هيكل البحث في

هذا البحث وهي:

الباب الأول وهو المقدمة يتكونه من خلفية البحث وتحقيق البحث وأهداف البحث وفوائد

البحث ودراسة السابقة وأساس التفكير وهيكل البحث.

الباب الثاني وهو مراجعة الأدبية يتكونه من المخطوطة والنص وترجمة الصوتية ونقد النص وترجمة

SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

المخطوطة وعروض قوافي وتحليل التناص.

الباب الثالث وهو منهجية البحث تتكونه من منهج البحث وخطوات البحث.

الباب الرابع وهو البحث يتكونه من وصف المخطوطة ومقدمة في طبعة النصية و طبعة النص

والترجمة الصوتية و الترجمة وجهاز النقد والعروض والقوافي والتناص.

الباب الخامسة وهو الخاتمة تتكونه من الخلاصة والمقترحات.